《跨文化交际》课程教学大纲

**一、课程基本信息**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **英文名称** | Intercultural Communication | **课程代码** | ENGL2046 |
| **课程性质** | 专业选修课程 | **授课对象** | 英语师范、英语、翻译 |
| **学 分** | 2 | **学 时** | 36 |
| **主讲教师** | 古海波 | **修订日期** | 2022-12 |
| **指定教材** | Samovar,et al. 跨文化交际（第九版）,北京大学出版社，2021. | | |

**二、课程目标**

（一）**总体目标：**

本课程总体目标在于发展大学生跨文化交际素养，包括提升跨文化交际知识与技能，提升跨文化交际策略与反思能力，提升文化差异敏感性、开放心态以及具有同理心的跨文化交际意识与价值观。

（二）课程目标：

（课程目标规定某一阶段的学生通过课程学习以后，在发展德、智、体、美、劳等方面期望实现的程度，它是确定课程内容、教学目标和教学方法的基础，要参照《普通高等学校本科专业类教学质量国家标准》，对应英语师范专业认证标准，注意对毕业要求支撑程度强弱的描述，与“课程目标对毕业要求的支撑关系表”一致）

**课程目标1：**提升跨文化交际知识与技能

1.1 能够理解跨文化交际基本概念

1.2 能够应用跨文化交际相关英文术语描述跨文化交际现象

1.3 能够运用英语并采取恰当方式开展真实的跨文化交际

**课程目标2：**提升跨文化交际策略与反思能力

2.1 能够提升跨文化交际策略，如逻辑思维、推理能力等；

2.2 能够评价个人在跨文化交际学习过程中的表现，提升批判性反思意识与能力。

**课程目标3：**提升文化差异敏感性、开放心态以及具有同理心的跨文化交际意识与价值观

3.1 能够建立对文化差异敏感、具有开放心态的跨文化交际意识

3.2 能够建立具有同理心和共情态度的跨文化交际价值观

（三）课程目标与毕业要求、课程内容的对应关系

**表1：课程目标与课程内容、毕业要求的对应关系表**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **课程目标** | **课程子目标** | **对应课程内容** | **对应毕业要求** |
| 课程目标1 | 1.1 | 第一章到第十四章内容 | 对应毕业要求3学科素养，3.1 具有跨文化交流等专业能力；掌握英语学科知识体系及其基本思想和方法 |
| 1.2 | 第一章到第十四章内容 | 对应毕业要求3学科素养，3.1 具有跨文化交流等专业能力；掌握英语学科知识体系及其基本思想和方法 |
| 1.3 | 第十一、十二、十三章商业、教育和网络中的跨文化交际 | 对应毕业要求3学科素养，3.1 具有跨文化交流等专业能力；掌握英语学科知识体系及其基本思想和方法 |
| 课程目标2 | 2.1 | 第一章到第十四章内容 | 对应毕业要求2教育情怀，2.3具有理性思维、批判质疑、勇于探究的科学精神，在学习、理解、运用知识和技能等方面形成统一的价值标准、科学的思维方式和规范的行为准则 |
| 2.2 | 第一章到第十四章内容 | 对应毕业要求7学会反思，7.3初步掌握教学反思的方法，具有一定创新意识，能够运用批判性思维进行自我反思，不断完善教学。 |
| 课程目标3 | 3.1 | 第一章到第十四章内容 | 对应毕业要求2 教育情怀，2.4具有以人为本的意识，尊重、维护人的尊严与价值；关切学生的发展与幸福感，具有尊重个人与关切人类的态度 |
| 3.2 | 第一章到第十四章内容 | 对应毕业要求2 教育情怀，2.4具有以人为本的意识，尊重、维护人的尊严与价值；关切学生的发展与幸福感，具有尊重个人与关切人类的态度 |

**三、教学内容**

（具体描述各章节教学目标、教学内容等。实验课程可按实验模块描述）

**第一章 课程简介**

1.教学目标

（1）能够解释开设跨文化交际课程的的意义和价值

（2）能够描述本课程涉及的跨文化交际主要话题

（3）能够描述本课程的教学方法与考核方式

2.教学重难点

（1）跨文化交际课程意义和价值

（2）本课程考核方式

3.教学内容

（1）跨文化交际课程的主要内容

（2）跨文化交际的意义和价值

（3）本课程的教学方式与考核方式

4.教学方法

讲授法、案例分析、讨论法

5.教学评价

课堂观察、课后反思报告

**第二章 全球化与跨文化交际**

1.教学目标

（1）能够描述全球化与跨文化交际概念定义

（2）能够分析全球化与跨文化交际的关系

2.教学重难点

全球化与跨文化交际概念定义及关系

3.教学内容

（1）全球化概念

（2）跨文化交际概念

（3）案例分析

4.教学方法

讲授法、案例分析、讨论法

5.教学评价

课堂观察、案例分析、课后反思报告

**第三章 交际与文化**

1.教学目标

（1）能够描述交际与文化的概念定义

（2）能够分析交际与文化的关系

（3）能够评价个人在跨文化交际学习过程中的表现，提升批判性反思意识与能力

（4）能够敏锐感知文化的差异性，形成开放心态

2.教学重难点

交际与文化的概念及其关系

3.教学内容

（1）交际的概念

（2）文化的概念

（3）二者关系比较

（4）案例分析

4.教学方法

讲授法、案例分析、讨论法

5.教学评价

课堂观察、案例分析、课后反思报告

**第四章 文化价值观**

1.教学目标

（1）能够描述文化价值观定义

（2）能够应用霍夫斯泰德的文化价值观分析框架分析跨文化交际案例

（3）能够提升跨文化交际策略，如逻辑思维、推理能力等

（4）能够建立对文化差异敏感、具有开放心态的跨文化交际意识

2.教学重难点

霍夫斯泰德的文化价值观分析框架

3.教学内容

（1）文化价值观定义

（2）霍夫斯泰德的文化价值观分析框架

（3）案例分析

4.教学方法

讲授法、案例分析、讨论法

5.教学评价

课堂观察、案例分析、课后反思报告

**第五章 言语交际**

1.教学目标

（1）能够描述言语交际的概念

（2）能够分析不同类型的言语交际方式

（3）能够运用英语采取恰当方式实施言语交际

（4）能够建立具有同理心和共情态度的跨文化交际价值观

2.教学重难点

不同言语交际方式

3.教学内容

（1）言语交际概念

（2）言语交际不同方式

（3）案例分析

4.教学方法

讲授法、案例分析、讨论法

5.教学评价

课堂观察、案例分析、课后反思报告

**第六章 非言语交际**

1.教学目标

（1）能够描述非言语交际的概念

（2）能够分析不同类型的非言语交际方式

（3）能够采取恰当方式实施非言语交际

（4）能够建立具有同理心和共情态度的跨文化交际价值观

2.教学重难点

不同的非言语交际方式

3.教学内容

（1）非言语交际概念

（2）非言语交际不同方式

（3）案例分析

4.教学方法

讲授法、案例分析、讨论法

5.教学评价

课堂观察、案例分析、课后反思报告

**第七章 跨文化交际嘉宾讨论**

1.教学目标

（1）能够应用所学跨文化交际概念分析嘉宾的跨文化交际经历

（2）能够运用英语并采取恰当方式开展跨文化交际

（3）能够建立对文化差异敏感、具有开放心态的跨文化交际意识

（4）能够评价个人在跨文化交际学习过程中的表现，提升批判性反思意识与能力

2.教学重难点

与嘉宾开展真实跨文化交际

3.教学内容

（1）嘉宾分享个人的跨文化交际经历

（2）学生提问，开展真实跨文化交际经历

4.教学方法

讨论法

5.教学评价

课堂观察、课后反思报告

**第八章 文化身份认同、刻板印象、偏见、种族主义以及文化中心主义**

1.教学目标

（1）能够描述文化身份认同、刻板印象、偏见、种族主义以及文化中心主义的定义

（2）能够应用上述有关英文术语分析跨文化交际现象

（3）能够建立对文化差异敏感、具有开放心态的跨文化交际意识

（4）能够建立具有同理心和共情态度的跨文化交际价值观

2.教学重难点

（1）文化身份认同、刻板印象、偏见、种族主义以及文化中心主义的定义

（2）运用上述概念进行案例分析

3.教学内容

（1）文化身份认同、刻板印象、偏见、种族主义以及文化中心主义的定义

（2）案例分析

4.教学方法

讲授法、案例分析、讨论法

5.教学评价

课堂观察、案例分析、课后反思报告

**第九章 文化冲击**

1.教学目标

（1）能够描述文化冲击的定义

（2）能够应用文化冲击模型分析具体案例

（3）能够建立对文化差异敏感、具有开放心态的跨文化交际意识

（4）能够评价个人在跨文化交际学习过程中的表现，提升批判性反思意识与能力

2.教学重难点

文化冲击模型及其应用

3.教学内容

（1）文化冲击定义

（2）文化冲击的利弊

（3）文化冲击模型

（4）案例分析

4.教学方法

讲授法、案例分析、讨论法

5.教学评价

课堂观察、案例分析、课后反思报告

**第十章 跨文化交际能力**

1.教学目标

（1）能够描述跨文化交际能力定义

（2）能够应用跨文化交际能力框架分析跨文化交际现象

（3）能够提升跨文化交际策略，如逻辑思维、推理能力等；

2.教学重难点

跨文化交际能力提升策略

3.教学内容

（1）跨文化交际能力概念

（2）跨文化交际能力提升策略

（3）案例分析

4.教学方法

讲授法、案例分析、讨论法

5.教学评价

课堂观察、案例分析、课后反思报告

**第十一章 商业中的跨文化交际**

1.教学目标

（1）能够描述商业跨文化交际中的注意事项

（2）能够运用英语并采取恰当方式模拟开展商业情境下的跨文化交际

（3）能够建立具有同理心和共情态度的跨文化交际价值观

（4）能够评价个人在跨文化交际学习过程中的表现，提升批判性反思意识与能力

2.教学重难点

（1）商业中跨文化交际注意事项

（2）模拟商业跨文化交际

3.教学内容

（1）商业中跨文化交际注意事项

（2）商业跨文化交际模拟演示

（3）反思改进

4.教学方法

讲授法、案例分析、讨论法

5.教学评价

课堂观察、案例分析、课后反思报告

**第十二章 教育中的跨文化交际**

1.教学目标

（1）能够描述教育情景中跨文化交际中的注意事项

（2）能够运用英语并采取恰当方式模拟开展教育情境下的跨文化交际

（3）能够建立具有同理心和共情态度的跨文化交际价值观

（4）能够评价个人在跨文化交际学习过程中的表现，提升批判性反思意识与能力

2.教学重难点

（1）教育情景下跨文化交际注意事项

（2）模拟教育情景下跨文化交际

3.教学内容

（1）教育情景下跨文化交际注意事项

（2）教育情景下跨文化交际模拟演示

（3）反思改进

4.教学方法

讲授法、案例分析、讨论法

5.教学评价

课堂观察、案例分析、课后反思报告

**第十三章 网络中的跨文化交际**

1.教学目标

（1）能够描述网络情景下跨文化交际中的注意事项

（2）能够运用英语并采取恰当方式模拟开展网络情境下的跨文化交际

（3）能够建立具有同理心和共情态度的跨文化交际价值观

（4）能够评价个人在跨文化交际学习过程中的表现，提升批判性反思意识与能力

2.教学重难点

（1）网络情景下跨文化交际注意事项

（2）模拟网络情景下跨文化交际

3.教学内容

（1）网络情景下跨文化交际注意事项

（2）网络情景下跨文化交际模拟演示

（3）反思改进

4.教学方法

讲授法、案例分析、讨论法

5.教学评价

课堂观察、案例分析、课后反思报告

**第十四章 课程小结及回答问题**

1.教学目标

（1）能够提升跨文化交际策略，如逻辑思维、推理能力等；

（2）能够评价个人在跨文化交际学习过程中的表现，提升批判性反思意识与能力。

（3）能够建立对文化差异敏感、具有开放心态的跨文化交际意识

（4）能够建立具有同理心和共情态度的跨文化交际价值观

2.教学重难点

学生们课程收获，回答问题

3.教学内容

（1）学生们课程收获

（2）学生们课程学习反思

（3）回答问题

4.教学方法

讨论法

5.教学评价

课堂观察、课后反思报告

**四、学时分配**

**表2：各章节的具体内容和学时分配表**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 章节 | 章节内容 | 学时分配 |
| 第一章 | 课程简介 | 2 |
| 第二章 | 全球化与跨文化交际 | 2 |
| 第三章 | 交际与文化 | 2 |
| 第四章 | 文化价值观 | 2 |
| 第五章 | 言语交际 | 4 |
| 第六章 | 非言语交际 | 2 |
| 第七章 | 跨文化交际嘉宾讨论 | 2 |
| 第八章 | 文化身份认同、刻板印象、偏见、种族主义以及文化中心主义 | 2 |
| 第九章 | 文化冲击 | 4 |
| 第十章 | 跨文化交际能力 | 2 |
| 第十一章 | 商业中的跨文化交际 | 2 |
| 第十二章 | 教育中的跨文化交际 | 4 |
| 第十三章 | 网络中的跨文化交际 | 2 |
| 第十四章 | 课程小结及回答问题 | 2 |

**五、教学进度**

**表3：教学进度表**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 周次 | 日期 | 章节名称 | 内容提要 | 授课时数 | 作业及要求 | 备注 |
| 1 |  | 课程简介 | 课程意义和价值、考核方式等 | 2 | 课程反思 |  |
| 2 |  | 全球化与跨文化交际 | 全球化与跨文化交际概念及其关系 | 2 | 案例分析  课程反思 |  |
| 3 |  | 交际与文化 | 交际与文化概念及其关系 | 2 | 案例分析  课程反思 |  |
| 4 |  | 文化价值观 | 文化价值观概念及相关分析框架 | 2 | 案例分析  课程反思 |  |
| 5-6 |  | 言语交际 | 言语交际概念及不同类型 | 4 | 案例分析  课程反思 |  |
| 7 |  | 非言语交际 | 非言语交际概念及不同类型 | 2 | 案例分析  课程反思 |  |
| 8 |  | 跨文化交际嘉宾讨论 | 学生与嘉宾真实跨文化交际 | 2 | 课程反思 |  |
| 9 |  | 文化身份认同、刻板印象、偏见、种族主义以及文化中心主义 | 相关概念定义与案例分析 | 2 | 案例分析  课程反思 |  |
| 10-11 |  | 文化冲击 | 文化冲击定义、利弊及模型 | 4 | 案例分析  课程反思 |  |
| 12 |  | 跨文化交际能力 | 跨文化交际能力定义及提升策略 | 2 | 案例分析  课程反思 |  |
| 13 |  | 商业中的跨文化交际 | 商业情景中跨文化交际注意事项 | 2 | 案例分析  课程反思 |  |
| 14-15 |  | 教育中的跨文化交际 | 教育场景中跨文化交际注意事项 | 4 | 案例分析  课程反思 |  |
| 16 |  | 网络中的跨文化交际 | 网络情景中跨文化交际注意事项 | 2 | 案例分析  课程反思 |  |
| 17 |  | 课程小结及回答问题 | 课程小结及回答问题 | 2 | 案例分析  课程反思 |  |

**六、教材及参考书目**

（电子学术资源、纸质学术资源等，按规范方式列举）（五号宋体）

1．Samovar,et al. 跨文化交际（第九版）,北京大学出版社，2021.

2．Samovar,et al.Communication between cultures (9th edition). Boston: Cengage Learning.

**七、教学方法**

（讲授法、讨论法、案例教学法等，按规范方式列举，并进行简要说明）（五号宋体）

1. 讲授法：教师采用举例、对比等多种方式讲解主要概念及课程其他内容。

2. 讨论法：教师组织学生二人一组、四人一组或者全班讨论。

3. 案例分析：教师和学生精选跨文化交际典型案例，运用相关概念进行分析

4. 反思教学法：学生课后撰写学习反思，教师第二周课前简单点评。

**八、考核方式及评定方法**

**（一）课程考核与课程目标的对应关系**

**表4：课程考核与课程目标的对应关系表**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **课程目标** | **考核要点** | **考核方式** |
| 课程目标1 | 跨文化交际知识与技能掌握水平 | 平时成绩、期中考察、期末考察 |
| 课程目标2 | 跨文化交际策略与反思能力 | 平时成绩、期中考察、期末考察 |
| 课程目标3 | 文化差异敏感性、开放心态以及具有同理心的跨文化交际意识与价值观 | 平时成绩、期中考察、期末考察 |

**（二）评定方法**

**1．评定方法**

采用形成性评价方式，关注学生课程目标达成情况，课程总成绩包括：（1）平时成绩（出席率、课堂表现、小组展示、课后反思）30%；（2）期中考察（期中学习报告）20%；（3）期末考察（期末学习报告、课程反思）50% 。

**2．课程目标的考核占比与达成度分析**

**表5：课程目标的考核占比与达成度分析表**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **考核占比**  **课程目标** | **平时** | **期中** | **期末** | **课程目标达成度计算方式** |
| 课程目标1 | 30% | 20% | 50% | （1）课程目标1达成度={0.3ｘ课程目标1平时成绩+0.2ｘ课程目标1期中成绩+0.5ｘ课程目标1期末成绩}/目标1总分。  （2）课程目标2和目标3达成度按照上述方式计算  **（3）课程目标达成度=课程目标1达成度+课程目标2达成度+课程目标3达成度** |
| 课程目标2 | 30% | 20% | 50% |
| 课程目标3 | 30% | 20% | 50% |

**3. 课程目标达成度定性分析**

（1）课程目标1达成情况概述及典型学习案例

（2）课程目标2达成情况概述及典型学习案例

（3）课程目标3达成情况概述及典型学习案例

**（三）评分标准**

| **课程**  **目标** | **评分标准** | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **90-100** | **80-89** | **70-79** | **60-69** | **＜60** |
| **优** | **良** | **中** | **合格** | **不合格** |
| **A** | **B** | **C** | **D** | **F** |
| **课程**  **目标1** | 能够非常好的理解跨文化交际基本概念  能够非常好地应用跨文化交际相关术语分析跨文化交际现象  能够非常好地运用英语并采取恰当方式开展真实的跨文化交际 | 能够很好理解跨文化交际基本概念  能够很好应用跨文化交际相关术语分析跨文化交际现象  能够很好运用英语并采取恰当方式开展真实的跨文化交际 | 能够较好理解跨文化交际基本概念  能够较好应用跨文化交际相关术语分析跨文化交际现象  能够较好运用英语并采取恰当方式开展真实的跨文化交际 | 能够基本理解跨文化交际基本概念  能够基本应用跨文化交际相关术语分析跨文化交际现象  能够基本运用英语并采取恰当方式开展真实的跨文化交际 | 不能理解跨文化交际基本概念  不能应用跨文化交际相关术语分析跨文化交际现象  不能运用英语并采取恰当方式开展真实的跨文化交际 |
| **课程**  **目标2** | 能够非常好地提升跨文化交际策略，如逻辑思维、推理能力等  能够非常好地评价个人在跨文化交际学习过程中的表现，提升批判性反思意识与能力 | 能够很好地提升跨文化交际策略，如逻辑思维、推理能力等  能够很好地评价个人在跨文化交际学习过程中的表现，提升批判性反思意识与能力 | 能够较好地提升跨文化交际策略，如逻辑思维、推理能力等  能够较好地评价个人在跨文化交际学习过程中的表现，提升批判性反思意识与能力 | 能够基本提升跨文化交际策略，如逻辑思维、推理能力等  能够基本评价个人在跨文化交际学习过程中的表现，提升批判性反思意识与能力 | 不能提升跨文化交际策略，如逻辑思维、推理能力等  不能评价个人在跨文化交际学习过程中的表现，提升批判性反思意识与能力 |
| **课程**  **目标3** | 能够非常好地建立对文化差异敏感、具有开放心态的跨文化交际意识  能够非常好地建立具有同理心和共情态度的跨文化交际价值观 | 能够很好地建立对文化差异敏感、具有开放心态的跨文化交际意识  能够很好地建立具有同理心和共情态度的跨文化交际价值观 | 能够较好建立对文化差异敏感、具有开放心态的跨文化交际意识  能够较好建立具有同理心和共情态度的跨文化交际价值观 | 能够基本建立对文化差异敏感、具有开放心态的跨文化交际意识  能够基本建立具有同理心和共情态度的跨文化交际价值观 | 不能建立对文化差异敏感、具有开放心态的跨文化交际意识  不能建立具有同理心和共情态度的跨文化交际价值观 |